

# WIDOS Miniplast 2



## **Heizelement-Stumpfschweißmaschine für die Werkstatt, Baustelle und die Montage.**

## **Butt-welding machine with heating element for the workshop, building site and installation.**

## **Machine de soudage bout-à-bout à élément chauffant pour atelier, chantier et montage.**

### **WIDOS Schweißmaschine Miniplast 2**

Die MINIPLAST 2 ist eine Schweißmaschine für die Heizelement-Stumpfschweißung von PE-, PP- und PVDF-Rohren und Formteilen von DA 20 bis DA 110 mm. Die Grundmaschine besitzt zwei breite Alu-Grundspannwerkzeuge, die je Seite 15° schwenkbar sind zur Segmentbogenherstellung. Durch Einschrauben von 4 schmalen Reduktionsspanneinsätzen wird eine Doppelspannung bei den kleineren Durchmessern erzielt. Für Formstücke mit kurzen Schenkeln steht ein schmales Fittingspannwerkzeug zur Verfügung. Durch die spezielle Konstruktion der Druckaufbringung kann die Maschine direkt an kürzeste Rohrstützen an Wänden und Platten gespannt werden. Durch die leichte und kompakte Bauweise eignet sich die Maschine hervorragend zum Einsatz im Rohrnetz und zu Montagearbeiten. Beim stationären Einsatz kann die Maschine im Schraubstock oder mit der Tischhalterung fixiert werden.

Zusätzlich ist eine verlängerte Ausführung zur Herstellung von T-Stücken und Rohrbögen 90° (bis DA 90 mm) erhältlich. Beide Grundspannwerkzeuge sind je Seite bis 45° schwenkbar. Diese Grundmaschine ist mit einer Höhen- und Seitenverstellung ausgerüstet.

Der leichte kompakte manuelle Planhobel wird über eine Ratsche betätigt. Optional ist ein elektrischer Planhobel erhältlich.

Das elektronisch geregelte Heizelement gem. DVS 2208 (230 V/500 Watt) hat einen Durchmesser von ≈120 mm, eine Antihalt-Beschichtung und Kontrolllampen für Netz- und Intervallkontrolle.

Zum geschützten Abstellen des Planhobels und des Heizelements steht ein Einstellkasten zur Verfügung. Der Stahlblechtragekasten dient zum Transport und zum geschützten Lagern der kompletten MINIPLAST 2.

### **WIDOS welding machine Miniplast 2**

The MINIPLAST 2 is a welding machine for the heating element butt welding of PE, PP and PVDF pipes and fittings from OD 20 to OD 110 mm. The basic machine has two large aluminium basic clamping tools which are swivelling 15° on each side for the fabrication of segmented bends. By screwing in 4 small reduction clamping inserts, a double clamping is obtained at smaller diameters. For fittings with short legs, a small fitting clamping tool is available. Due to the special construction of the pressure build-up device, the machine can be fixed directly at very short pipe ends on walls and sheets. Due to its light and compact construction, the machine is ideally suited for the use in pipeline system and for assembly work. In case of stationary use, the machine can be fixed in the vice or with the table support.

In addition, an extended version for the fabrication of T-pieces and elbows 90° (up to OD 90 mm) is available. On both sides, each basic clamping tool can be swivelled up to 45°. This basic machine is vertically and horizontally adjustable.

The light and compact manual planer is operated by means of a ratchet. As an option, an electric planer is available.

The electronically adjusted heating element in accordance with DVS 2208 (230 V/500 W) has a diameter of ≈120 mm, an anti-stick coating and control lamps for system and interval checking.

For the safe storage of the planer and heating element, a heat-protected box is available. The sheet steel carrying case serves for the transport and protected storage of the complete MINIPLAST 2.

### **Machine à souder WIDOS Miniplast 2**

La MINIPLAST 2 est une machine de soudage bout-à-bout à élément chauffant pour tubes et raccords en PE, PP et PVDF du DE 20 au DE 110 mm. La machine de base dispose de deux larges outils de serrage de base en aluminium qui sont pivotables par 15° de chaque côté pour la fabrication de coudes segmentés. En vissant 4 bagues de compensation étroites, un double serrage est atteint aux diamètres plus petits. Pour les raccords à courtes jambes, un outil de serrage étroit pour coudes et raccords est disponible. Grâce à la construction spéciale du dispositif producteur de pression, la machine peut être fixée directement aux manchons les plus courts sur des murs et plaques. Grâce à sa construction légère et compacte, la machine se prête parfaitement à l'usage dans le réseau des conduites et aux travaux de montage. En cas d'usage stationnaire, la machine peut être fixée dans l'étau ou avec l'établi.

Une version rallongée pour la fabrication des pièces en T et des coudes segmentés 90° (jusqu'au DE 90 mm) est aussi disponible. Les deux dispositifs de serrage de base sont pivotables jusqu'à 45° de chaque côté. Cette machine de base est pourvu d'un déplacement en hauteur et latéral.

Le rabot manuel léger et compacte est opéré à l'aide d'un cliquet. Comme l'option, un rabot électrique est disponible.

Le miroir à souder est réglé électronique et conformément à DVS 2208 (230 V/500 W) et a un diamètre de ≈120 mm, un revêtement téfloné et des lampes de contrôle pour le contrôle du réseau et des intervalles.

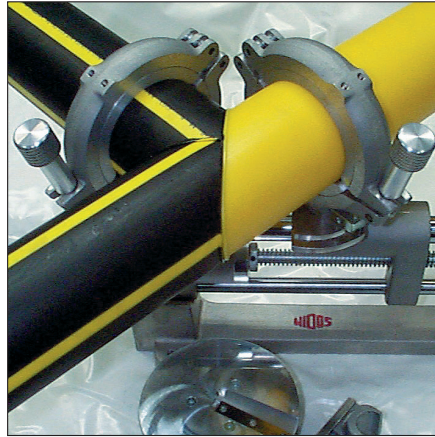
Pour le rangement protégé du rabot et du miroir à souder, un boîtier support est disponible. La valise métallique sert au transport et au stockage protégé de la MINIPLAST 2 complète.



Durch die handliche kleine Bauweise kann die stabile MINIPLAST leicht im Rohrnetz eingesetzt werden.

Due to the handy and small construction the solid MINIPLAST is easy to use in pipe-systems.

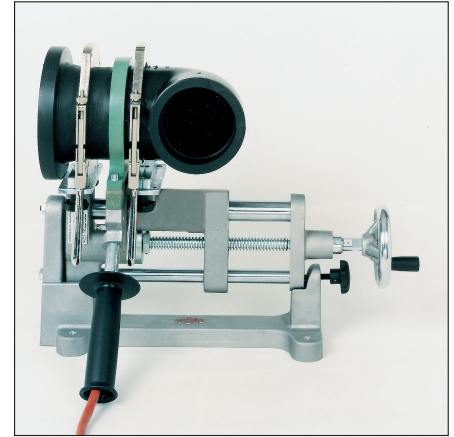
Grâce à sa petite construction maniable, la MINIPLAST peut facilement être utilisée dans le réseau des conduites.



Um 45° geschwenkte Grundspannelemente mit Seiten- und Höhenverstellung, und zur Herstellung von T-Stücke 90°.

Basic clamping swivelled up to 45° with horizontal and vertical adjustment, and for the fabrication of T-pieces 90°.

Les deux dispositifs de serrage de base pivotés jusqu'à 45° avec déplacement en hauteur et latéral, et pour la fabrication de pièces en T à 90°.



Grundmaschine mit schmalen Fittingspannwerkzeugen zur Aufnahme von gespritzten Formteilen mit kurzen Spannenden, dadurch können auch extrem kurz vorstehende Rohrenden gespannt und geschweißt werden.

Basic machine with narrow clamping tools for fittings for the fixing of molded fittings with short clamping ends, by this it is possible to clamp and weld extremely short overlapping pipe ends as well.

Machine de base avec outils de serrage étroits pour coudes et raccords pour la fixation de raccords injectés à courts bouts de serrage, par cela il est possible de serrer et souder aussi des bouts de tube extrêmement courts et saillissants.



Spezielles Spannwerkzeug als Vorschweißbündhalter

Special clamping tool as stub end holder

Outil de serrage spécial comme dispositif d'appui de présoudage



Planhobel zur Miniplast in kurzer und langer Variante entweder manuell über Ratsche (links) oder in elektrischer Ausführung (rechts).

Planer to Miniplast in short and long version either manual via ratchet (left side) or in electric version (right side).

Robot pour la Miniplast en version courte et longue, ou bien à mécanisme manuel (image gauche) ou bien en version électrique (image droite).



# WIDOS Miniplast 2

## Zusammenstellung

Bezeichnung	Stück	kg	Bestell-Nr.
Grundmaschine mit 2 breiten Grundspannwerkzeugen DA 110	1	6,3	450100 451100 *)
Tischhalterung	1	1,8	450101 451101 *)
Fittingsspannwerkzeug DA 110 links	1	0,9	4508110L
Fittingsspannwerkzeug DA 110 rechts	1	0,9	4508110R
Heizelement 230 V/ 500 W	1	2,5	HMINIE HMINIET *)
Planhobel mit Ratschenmechanismus	1	2,1	4504220 4514230 *)
Planhobel elektrisch 230 V/400 W	1	5,7	4504230 4524230 *)
Einstellkasten	1	2,5	EIN0045
Reduktionsspanneinsätze (1 Satz = 8 Halbschalen)			
DA 20	1	0,8	2008020
DA 25	1	0,8	2008025
DA 32	1	0,8	2008032
DA 40	1	0,7	2008040
DA 50	1	0,7	2008050
DA 63	1	0,6	2008063
DA 75	1	0,6	2008075
DA 90	1	0,4	2008090
Innensechskantschlüssel Gr. 4	1	0,05	ZIG04
Innensechskantschlüssel Gr. 3	1	0,05	ZIG03
Stahlblechtragekasten (45 x 33 x 36 cm)	1	12,0	TK0450
(71 x 41 x 41 cm)	1	13,2	TK04511 *)
(63 x 47 x 35 cm)	1	17,3	TK0110 **)

\*) für verlängerte Version zur Herstellung von T-Stücken  
 \*\*) für verlängerte Version zur Herstellung von T-Stücken mit elektrischem Planhobel

# WIDOS Miniplast 2

## Set composition

Description	Qty.	kg	Prod.-No.
Basic machine with 2 clamping tools (wide) OD 110	1	6,3	450100 451100 *)
Table support	1	1,8	450101 451101 *)
Clamping tool (small) for fittings OD 110 left	1	0,9	4508110L
Clamping tool (small) for fittings OD 110 right	1	0,9	4508110R
Heating element 230 V/ 500 W	1	2,5	HMINIE HMINIET *)
Ratchet assisted planer	1	2,1	4504220 4514230 *)
Electric planer 230 V/400 W	1	5,7	4504230 4524230 *)
Heat-protected box	1	2,5	EIN0045
Clampings inserts (1 set = 8 halfshells)			
DA 20	1	0,8	2008020
DA 25	1	0,8	2008025
DA 32	1	0,8	2008032
DA 40	1	0,7	2008040
DA 50	1	0,7	2008050
DA 63	1	0,6	2008063
DA 75	1	0,6	2008075
DA 90	1	0,4	2008090
Allen key size 4	1	0,05	ZIG04
Allen key size 3	1	0,05	ZIG03
Sheet steel carrying case (45 x 33 x 36 cm)	1	12,0	TK0450
(71 x 41 x 41 cm)	1	13,2	TK04511 *)
(63 x 47 x 35 cm)	1	17,3	TK0110 **)

\*) for extended version, that can fabricate T-pieces  
 \*\*) for extended version, that can fabricate T-pieces with electric planer

# WIDOS Miniplast 2

## Composition

Description	Qté.	kg	Réf.
Machinerie de base avec 2 outils de serrage larges DE 110	1	6,3	450100 451100 *)
Support pour fixation sur établi	1	1,8	450101 451101 *)
Outil de serrage de base pour coudes et raccords DE 110 (gauche)	1	0,9	4508110L
Outil de serrage de base pour coudes et raccords DE 110 (droite)	1	0,9	4508110R
Élément chauffant 230 V/ 500 W	1	2,5	HMINIE HMINIET *)
Rabot à mécanisme manuel	1	2,1	4504220 4514230 *)
Rabot électrique 230 V/400 W	1	5,7	4504230 4524230 *)
Boîtier support	1	2,5	EIN0045
Bagues de compensation (1 jeu = 8 demi-coquilles)			
DA 20	1	0,8	2008020
DA 25	1	0,8	2008025
DA 32	1	0,8	2008032
DA 40	1	0,7	2008040
DA 50	1	0,7	2008050
DA 63	1	0,6	2008063
DA 75	1	0,6	2008075
DA 90	1	0,4	2008090
Clé pour vis à six pans taille 4	1	0,05	ZIG04
Clé pour vis à six pans taille 3	1	0,05	ZIG03
Valise métallique (45 x 33 x 36 cm)	1	12,0	TK0450
(71 x 41 x 41 cm)	1	13,2	TK04511 *)
(63 x 47 x 35 cm)	1	17,3	TK0110 **)

\*) pour la version rallongée à fabrication des pièces en Té  
 \*\*) pour la version rallongée à fabrication des pièces en Té avec rabot électrique



Stand 11/2010

Technische Änderungen vorbehalten!  
 Subject to technical modifications!  
 Sous réserve de modifications techniques!



WIDOS  
 Wilhelm Dommer Söhne GmbH  
 Einsteinstraße 5  
 D-71254 Ditzingen-Heimerdingen  
 Fon +49 7152 9939 0  
 Fax +49 7152 9939 40  
 www.widos.de · info@widos.de